



Consejo de Seguridad

Septuagésimo año

7386^a sesión

Miércoles 18 de febrero de 2015, a las 10.15 horas

Nueva York

Provisional

<i>Presidente:</i>	Sr. Liu Jieyi	(China)
<i>Miembros:</i>	Angola	Sr. Lucas
	Chad	Sr. Mangaral
	Chile	Sr. Barros Melet
	España	Sr. González de Linares
	Estados Unidos de América	Sra. Sison
	Federación de Rusia	Sr. Safronkov
	Francia	Sr. Delattre
	Jordania	Sr. Hmoud
	Lituania	Sra. Murmokaitė
	Malasia	Sr. Haniff
	Nigeria	Sr. Laro
	Nueva Zelandia	Sr. McLay
	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Sir Mark Lyall Grant
	Venezuela (República Bolivariana de)	Sr. Ramírez Carreño

Orden del día

La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina

La presente acta contiene la versión literal de los discursos pronunciados en español y la traducción de los demás discursos. El texto definitivo será reproducido en los *Documentos Oficiales del Consejo de Seguridad*. Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y deben enviarse con la firma de un miembro de la delegación interesada, incorporadas en un ejemplar del acta, al Jefe del Servicio de Actas Literales, oficina U-0506 (verbatimrecords@un.org). Las actas corregidas volverán a publicarse electrónicamente en el Sistema de Archivo de Documentos de las Naciones Unidas (<http://documents.un.org>).

15-04438 (S)



Documento accesible

Se ruega reciclar



Se abre la sesión a las 10.15 horas.

Aprobación del orden del día

Queda aprobado el orden del día.

La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina

El Presidente (*habla en chino*): De conformidad con el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo, invito al Secretario General Adjunto de Asuntos Políticos, Sr. Jeffrey Feltman, a participar en esta sesión.

El Consejo de Seguridad iniciará ahora el examen del tema que figura en el orden del día.

Tiene ahora la palabra el Sr. Feltman.

Sr. Feltman (*habla en inglés*): Informo hoy al Consejo, después de lo que ha sido otro mes tumultuoso y de efectos mortíferos en el Oriente Medio. El constante aumento de las tensiones y la agudización de la violencia han seguido afectando a la región. El conflicto entre Israel y los palestinos sigue amenazando con una nueva escalada de la tensión. Tal como advertimos al Consejo el mes pasado, si ello llega a ocurrir, pudiera tener consecuencias muy perjudiciales y posiblemente irreversibles para ambas partes y para la solución de dos Estados.

Los palestinos enfrentan graves problemas fiscales que deben ser resueltos con urgencia. El 4 de febrero, el Gobierno israelí anunció que por segundo mes consecutivo retendría la transferencia de los ingresos fiscales que recauda en nombre de la Autoridad Palestina, en represalia por la adhesión de Palestina a la Corte Penal Internacional. Ello eleva el total de lo retenido a más de 200 millones de dólares. Como medida provisional, la Autoridad Palestina ha pedido mientras tanto préstamos de bancos privados para pagar una parte de los sueldos de sus funcionarios. Este enfoque no es suficiente ni sostenible.

Según lo que informó el Fondo Monetario Internacional el 29 de enero, la actividad económica palestina se contrajo en 2014 por primera vez desde 2006. La paralización de la capacidad de la Autoridad Palestina para cumplir las funciones básicas del Gobierno, incluidas las funciones relacionadas con los servicios de salud y orden público, no beneficia a nadie. Las acciones de Israel violan sus obligaciones en virtud del Protocolo de París de los Acuerdos de Oslo. Una vez más hacemos un llamamiento en pro de la reversión inmediata de esa decisión. El Secretario General reitera su exhortación a ambas partes a abstenerse de tomar medidas o acciones unilaterales que puedan agravar aún más las divisiones actuales.

En un contexto de creciente desilusión respecto de las perspectivas de un retorno al diálogo, el 8 de febrero el Cuarteto del Oriente Medio sostuvo una reunión de alto nivel en Munich para examinar la manera en que se puede revertir la actual tendencia negativa. El Cuarteto priorizó la urgente reanudación de las negociaciones y el fortalecimiento de su compromiso de prepararse para una reactivación del proceso de paz, en particular con la participación sistemática y directa de los Estados árabes. El Cuarteto también instó a acelerar la reconstrucción de Gaza.

Este compromiso es un paso importante y oportuno y debe ser apoyado. No obstante, debemos tener claro que si la comunidad internacional no adopta medidas concretas y no tiene una clara unidad de propósito, el Cuarteto no podrá desempeñar un papel eficaz. Más urgente aún es la necesidad de obtener de israelíes y palestinos una promesa firme de que dejarán a un lado su tan profundamente arraigada desconfianza y demostrarán el valor y el liderazgo que se requiere en este momento.

En cuanto a Gaza, al Secretario General le sigue preocupando sobremanera la frágil situación de la seguridad, la inestabilidad de la dinámica política y la persistente lentitud de la reconstrucción. En una clara muestra del aumento de las tensiones en el terreno y de los peligros que en consecuencia tienen que enfrentar el personal y las operaciones de las Naciones Unidas en Gaza, el 28 de enero manifestantes violentos irrumpieron en la Oficina del Coordinador Especial de las Naciones Unidas para el Proceso de Paz en el Oriente Medio, en Gaza, para protestar contra la suspensión por el Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS) de su programa de asistencia en efectivo, que apoya las reparaciones y proporciona subsidios de alquiler a familias de refugiados. Aunque afortunadamente en esos hechos nadie resultó herido, este inaceptable incidente provocó que el Coordinador Especial retirara temporalmente a los observadores de las Naciones Unidas, hasta tanto se recibieran garantías de que esos ataques no se repetirían. En espera del muy necesario traspaso total de las responsabilidades de seguridad a la Autoridad Palestina, Hamas sigue siendo para nosotros plenamente responsable de la seguridad y protección de todo el personal y las operaciones de las Naciones Unidas en Gaza.

El Secretario General también se siente alarmado ante los supuestos intentos fallidos de militantes palestinos de lanzar cohetes contra Israel los días 19 de enero y 16 de febrero; así como ante la reanudación de

ensayos, en el período sobre el que se informa, en los que cayeron 37 cohetes en el mar. Según se dio a conocer, los militantes también intentaron pasar de contrabando material que podría utilizarse para producir armas. Estos son acontecimientos muy peligrosos. Apparently, los días 16 y 23 de enero las Fuerzas de Defensa de Israel dispararon contra dos palestinos que se estaban aproximando a la valla fronteriza de Gaza, los cuales resultaron heridos. Otros dos palestinos resultaron heridos el 21 de enero por disparos de advertencia de la marina israelí contra sus embarcaciones.

Mientras tanto, los ya frecuentes desafíos políticos de Gaza perduran y representan claros peligros para la estabilidad. Entre esos desafíos se incluyen los agonizantes esfuerzos por consolidar los acuerdos de alto el fuego, y la ausencia de una verdadera reconciliación entre los palestinos, debido, entre otras cosas, a cuestiones no resueltas de los salarios pendientes a los empleados del sector público en Gaza y la reforma del funcionariado.

Aun cuando no se ha producido la reapertura total de los cruces fronterizos a la que se exhortaba en la resolución 1860 (2009), el mecanismo temporal de reconstrucción de Gaza sigue generando cierta esperanza de que es posible lograr un verdadero progreso en Gaza. Pese a las dificultades, el mecanismo funciona y está arrojando resultados concretos. Hasta la fecha, más de 75.000 personas han sido autorizadas a recibir material de construcción para la reparación de refugios y más de 47.000 ya lo han adquirido. Se ejecutan aproximadamente 50 proyectos de construcción a través de la Autoridad Palestina, incluidos proyectos de vivienda, redes hídricas y escuelas. De ellos, hasta el momento se han aprobado 18 proyectos.

Sin embargo, a pesar de la continua expansión del mecanismo, cuatro meses después los donantes de la Conferencia de El Cairo todavía tienen que cumplir la gran mayoría de sus promesas. Francamente, eso es inaceptable. Esta situación no puede continuar si esperamos evitar una nueva escalada en Gaza. En este sentido, tanto el Secretario General de las Naciones Unidas como el Secretario General de la Liga de los Estados Árabes, los Ministros de Relaciones Exteriores de Noruega y de Egipto mediante una carta conjunta, así como el Cuarteto, hicieron todos un llamamiento a los donantes para que cumplan sus compromisos financieros con Gaza sin más demoras. El OOPS necesita con urgencia 100 millones de dólares para su programa de asistencia en efectivo. También se requiere apoyo para los organismos de las Naciones Unidas que prestan asistencia humanitaria esencial a la población no refugiada. El 12 de febrero,

las Naciones Unidas, en colaboración con el Gobierno de Palestina, pusieron en marcha el plan de respuesta estratégica para el año 2015, cuyo objetivo es satisfacer las necesidades humanitarias de 1,6 millones de palestinos que se encuentran en Gaza y en la Ribera Occidental. El plan requiere 705 millones de dólares, 75% de los cuales están destinados a Gaza.

Si reconozco las legítimas preocupaciones de seguridad de Egipto, también reitero el llamamiento del Secretario General para que las autoridades egipcias reabran el cruce fronterizo de Rafah. Persisten las preocupaciones humanitarias que se informaron anteriormente, con unos 1.400 pacientes que actualmente esperan que se remita la atención hospitalaria a Egipto y con más de 15.000 personas por lo demás registradas y que no pueden salir de Gaza.

Al Secretario General le preocupan los continuos enfrentamientos que se registraron en la Ribera Occidental ocupada en el período sobre el que se informa. Las fuerzas de seguridad israelíes realizaron aproximadamente 470 operaciones de búsqueda y detención, lo que resultó en la detención de unos 535 palestinos. Según se informa, el 31 de enero un palestino fue muerto a tiros por las fuerzas de seguridad israelíes después de que lanzara cócteles molotov contra vehículos israelíes que se encontraban en la zona.

Unos 156 palestinos resultaron heridos, entre ellos 31 niños y 5 mujeres. Los palestinos hirieron a cuatro miembros de las fuerzas de seguridad israelíes, uno de ellos durante una manifestación. El 21 de enero, un palestino apuñaló en Tel Aviv a 12 pasajeros en un autobús suburbano de pasajeros; tres pasajeros resultaron heridos de gravedad. Casi a diario prosiguieron los enfrentamientos entre palestinos y colonos israelíes, que se saldaron con ocho palestinos heridos, incluidos cuatro niños, y nueve colonos israelíes heridos, entre ellos un niño. El Secretario General condena enérgicamente todos los actos de violencia.

Las autoridades israelíes continuaron demoliendo estructuras palestinas en la Ribera Occidental ocupada, incluida Jerusalén Oriental. Un total de 62 estructuras, 33 de ellas residencias, fueron demolidas, lo que provocó el desplazamiento de alrededor de 88 palestinos, incluidos 49 niños. Insto a Israel a detener esas demoliciones y el desplazamiento de palestinos en Jerusalén Oriental y la Zona C y a facilitar la prestación de asistencia internacional a las comunidades vulnerables. La Zona C es fundamental para la contigüidad de la Ribera Occidental y la viabilidad de Palestina y su economía.

Estamos profundamente decepcionados por la decisión adoptada por las autoridades israelíes de emitir el 30 de enero licitaciones para la construcción de unas 450 viviendas en los asentamientos de la Ribera Occidental, en momentos en que la situación es extremadamente inestable. Como el Secretario General ha expresado en reiteradas ocasiones, las actividades de asentamiento son ilegales de conformidad con el derecho internacional y constituyen un obstáculo para la paz. Deben detenerse y contrarrestarse.

Ayer el Enviado Especial, Sr. de Mistura, informó ampliamente al Consejo sobre la situación en Siria. Por consiguiente, permítaseme pasar a los recientes acontecimientos ocurridos en el Golán y en el Líbano.

El 18 de enero, el personal de la Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación observó una violación aérea desde el lado Alfa a través de la línea de alto el fuego, lo que coincidió con un ataque aéreo israelí que, según se informó, causó la muerte de seis integrantes de Hizbullah y de un funcionario iraní de alto rango en el Golán en Siria. El Secretario General expresó su preocupación por la violación del Acuerdo sobre la Separación entre las Fuerzas Israelíes y Sirias concertado en 1974 y por las posibles consecuencias del denunciado incidente. Formuló un llamamiento a todas las partes para que se abstuvieran de adoptar toda medida que pudiera socavar la estabilidad de la zona, en pleno respeto de la soberanía e integridad territorial de todos los países de la región y de conformidad con todas las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad. El 27 de enero, se lanzaron cohetes desde el lado Bravo a través de la línea de alto el fuego. Las Fuerzas de Defensa de Israel respondieron con fuego de artillería y, más tarde, mediante un ataque aéreo.

El 28 de enero ocurrió una grave violación de la cesación de las hostilidades entre el Líbano e Israel cuando Hizbullah disparó varios misiles antitanque dirigidos desde la zona de operaciones de la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano (FPNUL) hacia un convoy militar israelí que se encontraba al sur de la Línea Azul. Dos soldados israelíes resultaron muertos y varios otros soldados y civiles fueron heridos en el ataque. Durante los disparos realizados como represalia por las Fuerzas de Defensa de Israel en el Líbano fue asesinado un efectivo de la FPNUL para el mantenimiento de la paz que prestaba servicios en el contingente español. Hizbullah se atribuyó la responsabilidad del ataque, que según afirmó había sido en represalia por el presunto ataque aéreo israelí perpetrado el 18 de enero en el Golán. La FPNUL está por finalizar su

investigación del incidente con la cooperación de ambas partes. El Secretario General condenó toda la violencia y expresó su profunda preocupación por el deterioro de la situación de seguridad en el Líbano meridional y por las violaciones de la cesación de las hostilidades y de lo dispuesto en la resolución 1701 (2006). Lamenta profundamente la muerte del efectivo de la FPNUL, acto que el Consejo de Seguridad condenó en los términos más enérgicos, y expresó sus condolencias al Gobierno y al pueblo de España.

El intercesión inmediata de la FPNUL y del Coordinador Especial para el Líbano ayudó a evitar una mayor escalada y a restablecer el cese de las hostilidades. El Secretario General abordó directamente los acontecimientos del 28 de enero con los Primeros Ministros, Sres. Tamam Salam y Benjamin Netanyahu, y abogó por un regreso a la calma, instando a todos los interesados a actuar con responsabilidad. Tomando en cuenta la gravedad de este incidente, acogemos con beneplácito el hecho de que Israel y el Líbano hayan reafirmado su compromiso respecto de la aplicación de la resolución 1701 (2006) y de la estabilidad en la zona de la Línea Azul. Ninguno de los dos países ni la región pueden permitirse otro conflicto.

En otras partes del Líbano, la frontera con Siria sigue afectada por los incidentes de seguridad y los combates transfronterizos. Las Fuerzas Armadas del Líbano bombardearon posiciones de militantes armados en las afueras de Aarsal, el Beka, Baalbeck y Al-Qaa. Las fuerzas de seguridad del Líbano llevaron a cabo con éxito redadas y arrestos en todo el país para impedir los ataques terroristas. En lo político, hasta el momento el diálogo entre el Movimiento Futuro y Hizbullah ha generado consenso en cuanto a las cuestiones de seguridad y las medidas para disminuir las tensiones sectarias. Las reuniones entre los dirigentes de los principales partidos cristianos del Líbano continuaron, pero sin éxito en la cuestión relativa al estancamiento presidencial. El prolongado vacío que ha prevalecido en el más elevado cargo del Estado es motivo de profunda preocupación por su incidencia en la estabilidad del Líbano. El Secretario General espera que se mantenga la unidad del Consejo de Seguridad a fin de proteger al Líbano del impacto de los conflictos de la región y ayudarlo a encarar los múltiples desafíos que enfrenta.

Para concluir, reconocemos que las circunstancias en Gaza son cada vez más preocupantes ahora que se van a cumplir seis meses desde que finalizó el conflicto del verano pasado. La combinación de la incapacidad para rectificar los persistentes problemas de gobernanza

y seguridad con el lento ritmo de la reconstrucción ha creado un entorno cada vez más tóxico.

Si bien la obligación principal corresponde evidentemente a las partes, un componente clave para revertir esas tendencias negativas consiste en cumplir los compromisos financieros asumidos por los donantes en la Conferencia de El Cairo. La falta de entrega del apoyo necesario está generando una tensión casi insoportable en un ambiente que de por sí es ya muy inestable.

La creación de un marco que podría dar lugar a una paz amplia debe volver a ser una prioridad. Esperamos que la comunidad internacional, posiblemente por medio de un Cuarteto revitalizado, pueda ayudar a las partes a evitar un colapso y apoyar el retorno a las negociaciones.

El Secretario General está decidido a que las Naciones Unidas sigan desempeñando un papel dinámico en respaldo a esos esfuerzos. Sin embargo, los esfuerzos internacionales no pueden tener éxito en el aislamiento. Una paz genuina y duradera solo se puede alcanzar a partir del compromiso de las partes de que superarán sus recelos y harán las difíciles concesiones necesarias para lograr una solución a este conflicto.

El Presidente (*habla en chino*): Agradezco al Sr. Feltman su exposición informativa.

Invito ahora a los miembros del Consejo a celebrar consultas oficiosas para proseguir nuestro examen del tema.

Se levanta la sesión a las 10.30 horas.